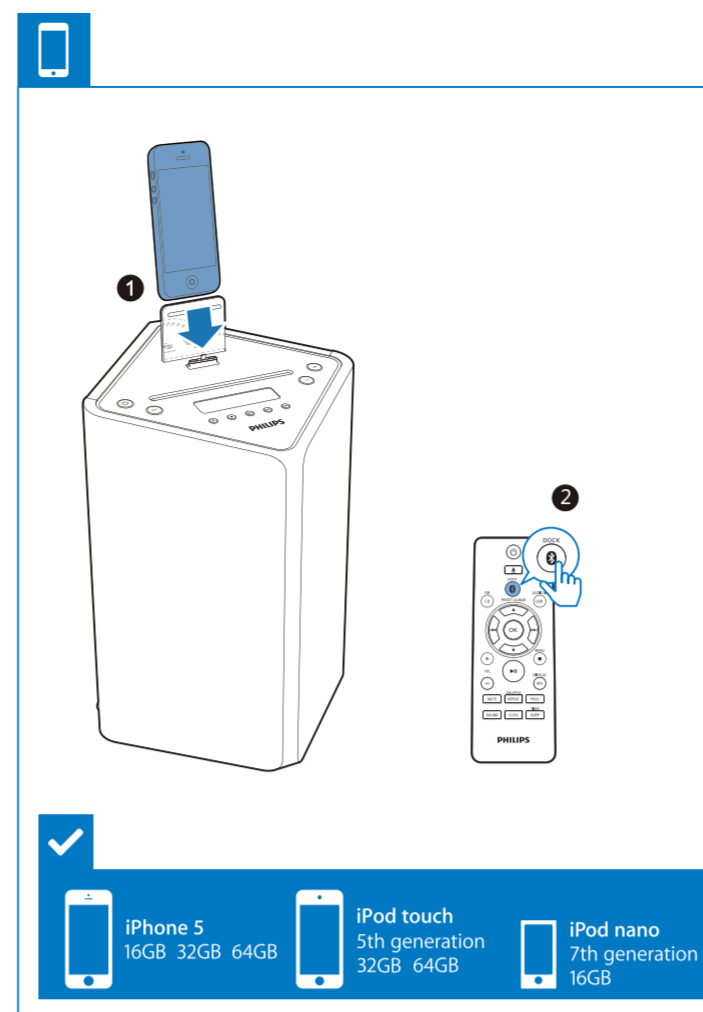
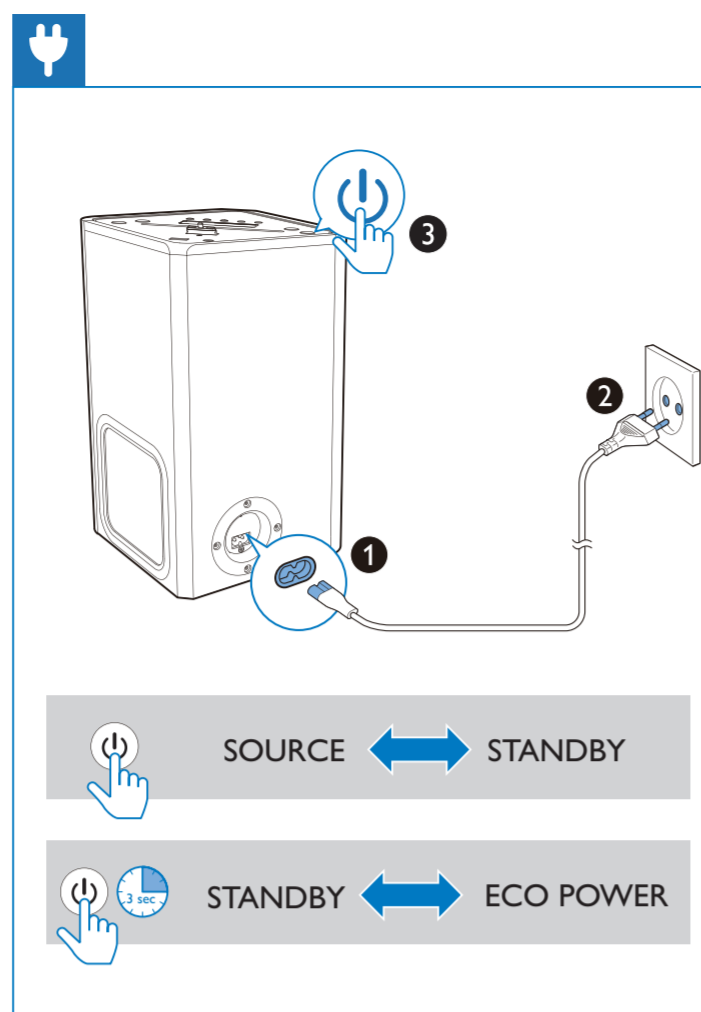




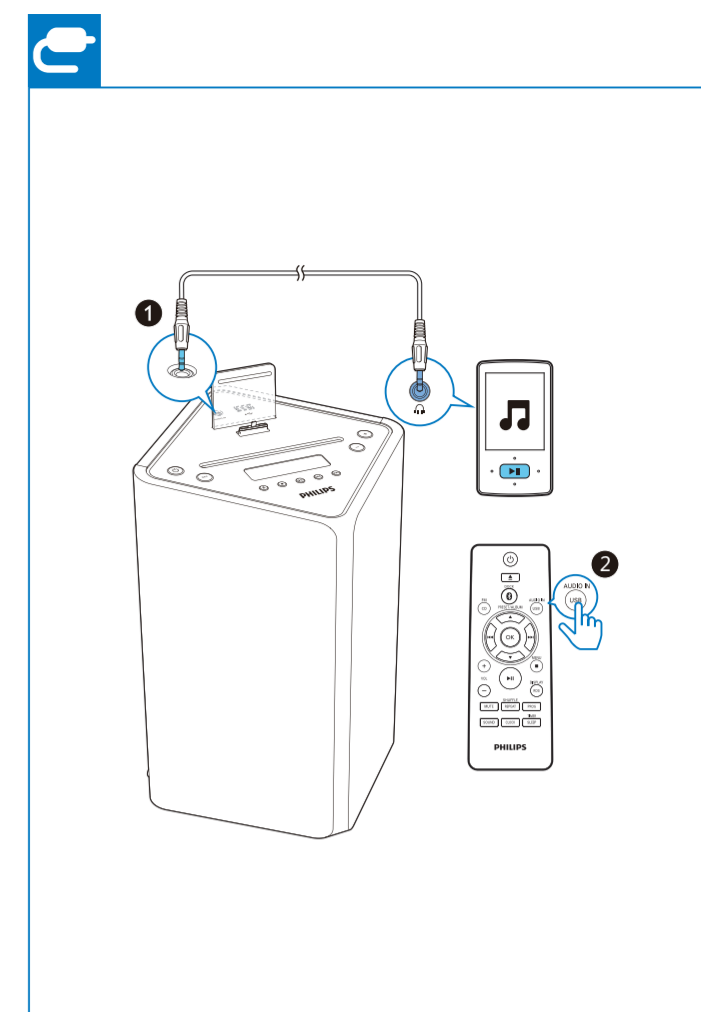
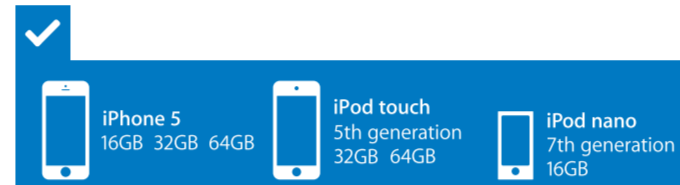
- HU Rövid használati útmutató
- IT Manuale dell'utente breve
- NL Korte gebruikershandleiding
- PL Krótka instrukcja obsługi
- PT Manual do utilizador resumido
- RU Краткое руководство пользователя
- SK Stručný návod na používanie
- SV Kortfattad användarhandbok



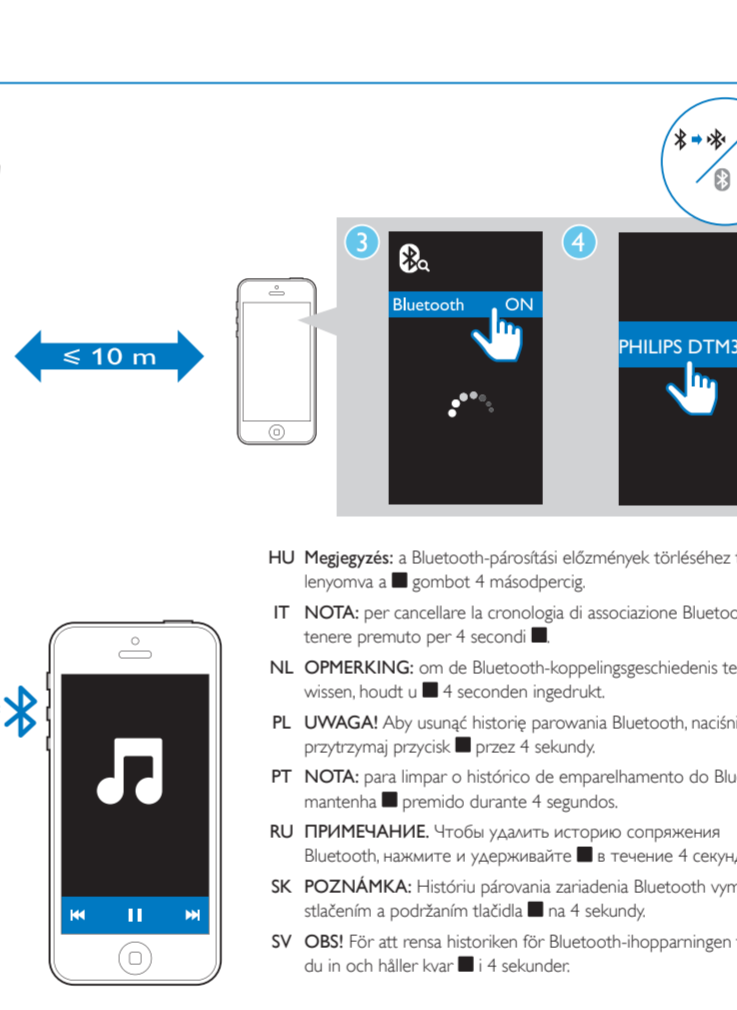
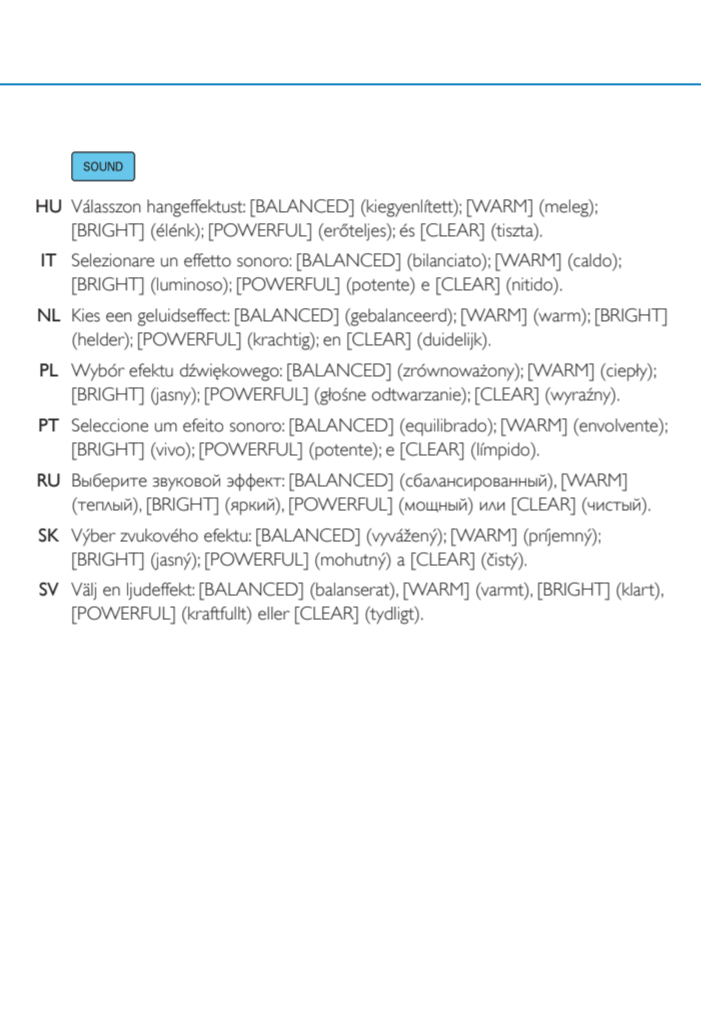
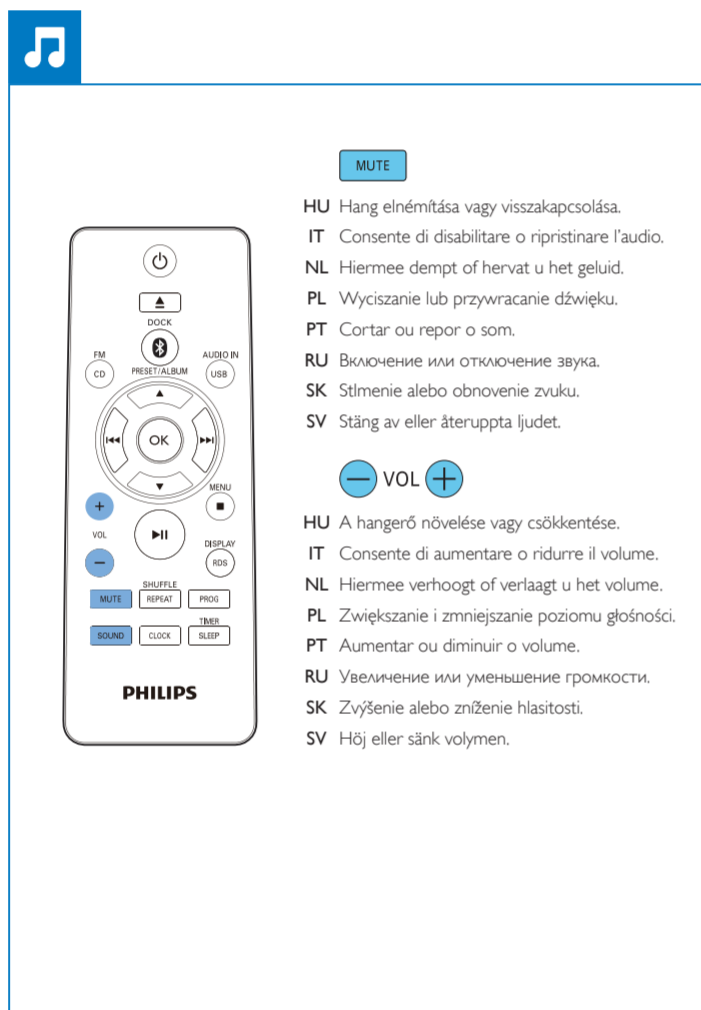
- HU** 1 Helyezze az iPod/iPhone készüléket a dokkolóba és nyomja le a DOCK gombot az IPOD, IPHONE forrás kiválasztásához.
- 2 Zene lejátszása iPod/iPhone készüléken.
- IT** 1 Inserire l'iPod/iPhone nella base docking e premere DOCK/ per selezionare la sorgente IPOD IPHONE.
- 2 Riprodurre la musica sull'iPod/iPhone.
- NL** 1 Plaats de iPod/iPhone in het station en druk op DOCK/ om IPOD/IPHONE als bron te kiezen.
- 2 Speel muziek af op de iPod/iPhone.
- PL** 1 Umieść urządzenie iPod/iPhone w podstawie dokującej i naciśnij przycisk DOCK, aby wybrać źródło IPOD IPHONE.
- 2 Włącz odtwarzanie muzyki w urządzeniu iPod/iPhone.



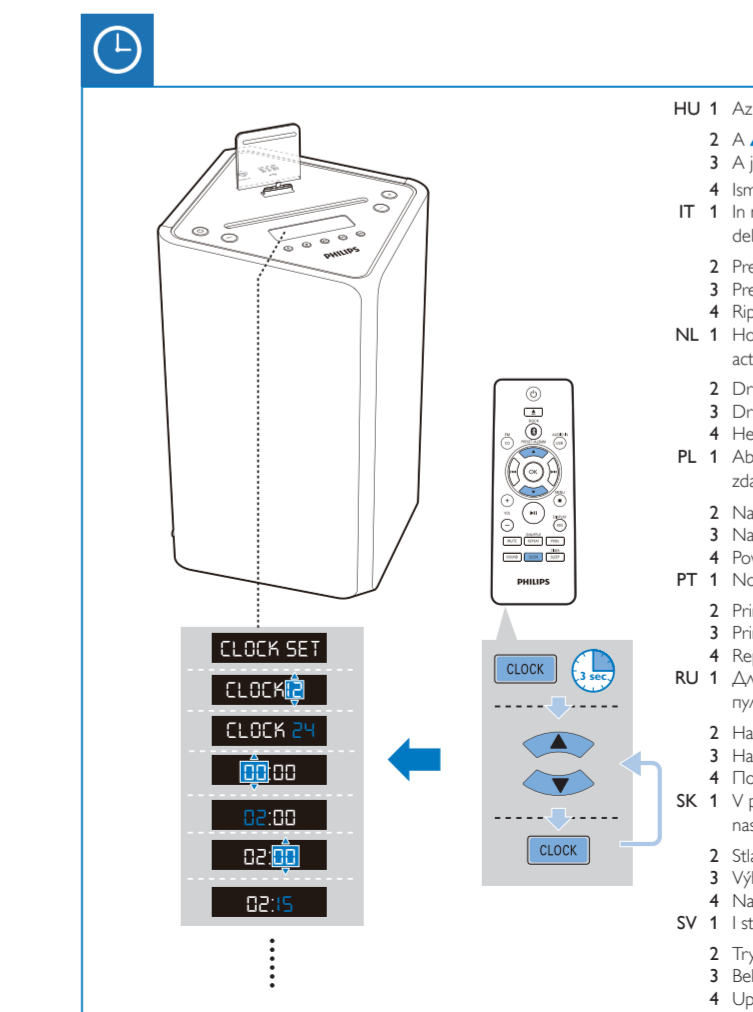
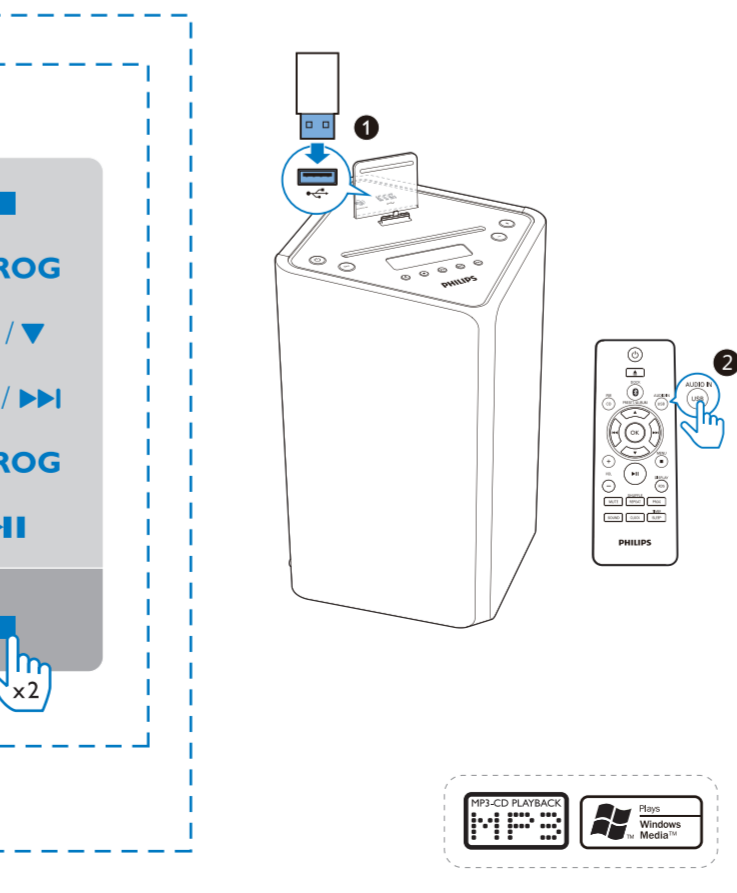
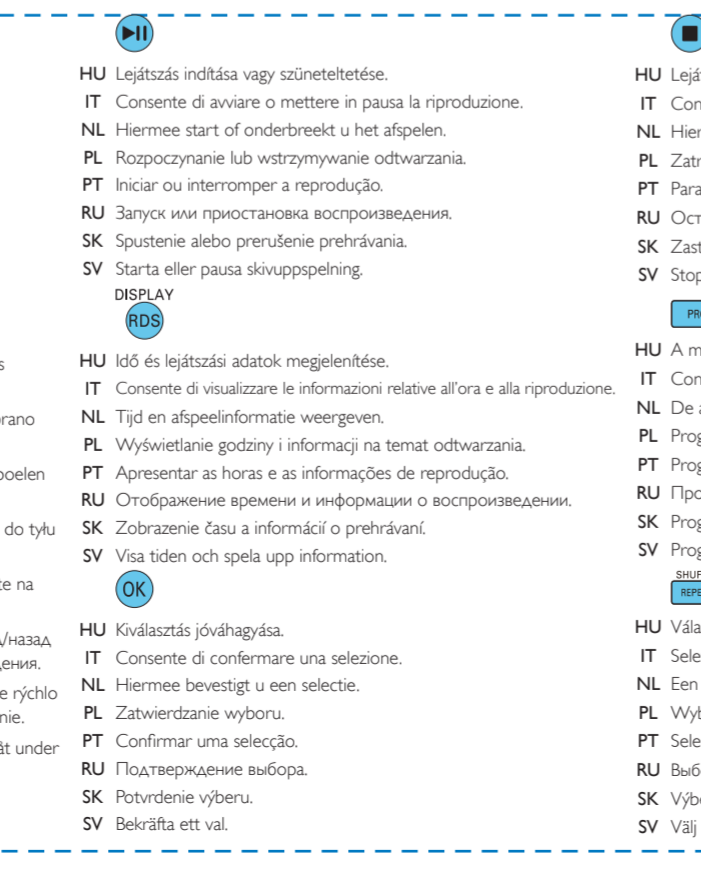
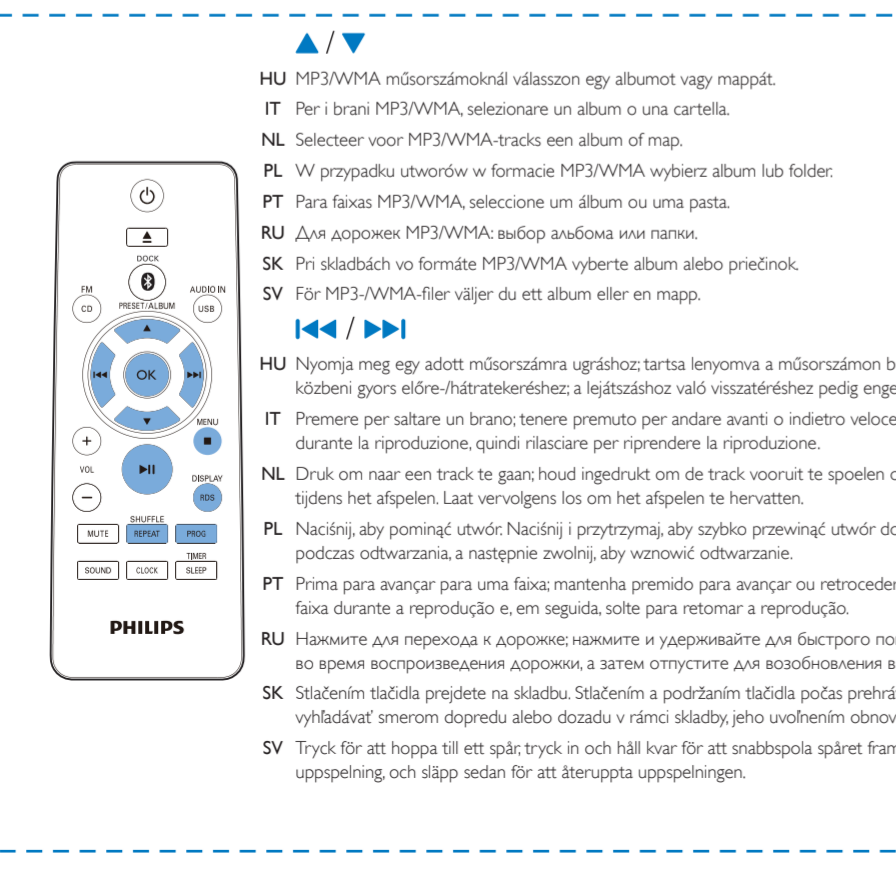
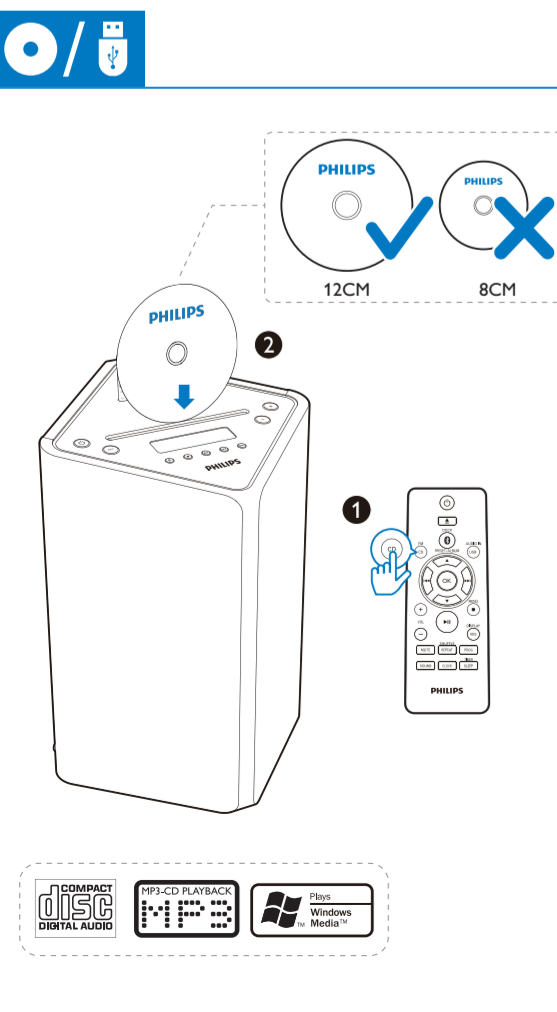
HU Ha a készülék Eco Power módba vált az energiamegtakarítás érdekében, a gomb megnyomásával először kapcsolja készenléti üzemmódba az egységet, hogy biztosítsa a dokkoló iPod/iPhone készülék normál töltődését. | **IT** Se l'unità entra in modalità Eco per il risparmio energetico, premere per impostare l'unità in modalità standby per accertarsi che l'iPod/iPhone su base docking possa caricarsi normalmente. | **NL** Als het apparaat overschakelt naar de Eco-modus voor energiebesparing, druk dan op om het apparaat eerst naar de stand-bymodus te schakelen om ervoor te zorgen dat de gedockte iPod/iPhone normaal kan opladen. | **PL** Jeśli zestaw awaryjnie przełączył się w tryb ECO Power w celu oszczędzenia energii, naciśnij przycisk , aby najpierw przełączyć zestaw w tryb gotowości, tak aby zadokowane urządzenie iPod/iPhone mogło normalnie się ładować. | **PT** Se a unidade entrar no modo de poupança de energia para reduzir o consumo energético, prima para mudar primeiro a unidade para o modo de espera para se assegurar de que o iPod/iPhone na base pode carregar normalmente. | **RU** Если устройство перешло в режим энергосбережения Eco Power, нажмите , чтобы сначала переключить устройство в обычный режим ожидания и убедиться, что зарядка установленного в док-станцию iPod/iPhone выполняется должным образом. | **SK** Ak zariadenie prejde do energeticky úsporného režimu Eco, najskôr stlačením tlačidla prepnete zariadenie do pohotovostného režimu, aby sa iPod/iPhone vložený v doku mohol normálne nabíjať. | **SV** Om enheten försätts i Eco Power-läge för att spara energi kan du först aktivera standbyläget genom att trycka på så att den dockade iPod-/iPhone-enheten laddas normalt.



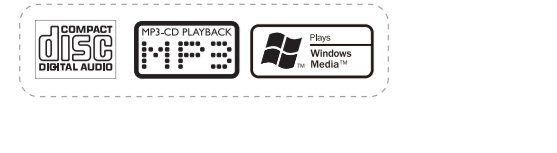
- PT** 1 Coloque o iPod/iPhone na base e prima DOCK/ para seleccionar a fonte IPOD IPHONE.
- 2 Reproduza música no iPod/iPhone.
- RU** 1 Установите iPod/iPhone в док-станцию и выберите IPOD IPHONE, нажав DOCK.
- 2 Включите воспроизведение музыки на iPod/iPhone.
- SK** 1 Vložte zariadenie iPod/iPhone do doku a stlačením tlačidla DOCK vyberte ako zdroj IPOD IPHONE.
- 2 Prehrajte hudbu v zariadení iPod/iPhone.
- SV** 1 Sätt i din iPod/iPhone i dockan och tryck på DOCK för att välja IPOD IPHONE som källa.
- 2 Spela upp musik på iPod/iPhone.



- HU** 1 Nyomja le a gombot a párosítási üzemmódba lépéshez.
- 2 A Bluetooth jelzőfény kék villog.
- 3 Engedélyezze a Bluetooth funkciót, és keresse meg a párosítható Bluetooth eszközöket.
- 4 Válassza ki a „PHILIPS DTM3155” lehetőséget a párosítás és csatlakoztatás megkezdéséhez.
- 5 A sikeres csatlakoztatást követően a Bluetooth jelzőfény folyamatosan kék villog, és a mikrorendszer kétszer csipogó hangot ad.
- 6 Játsszon le zenét a Bluetooth-kompatibilis eszközön.
- IT** 1 Premere per passare alla modalità di associazione.
- 2 La spia Bluetooth lampeggia in blu.
- 3 Attivare il Bluetooth e ricercare i dispositivi Bluetooth che possono essere associati.
- 4 Selezionare "PHILIPS DTM3155" per avviare l'associazione e il collegamento.
- 5 Se la connessione viene stabilita correttamente, la spia Bluetooth diventa blu fissa e il sistema micro emette un segnale due volte.
- 6 Riprodurre la musica sul proprio dispositivo Bluetooth.
- NL** 1 Druk op om de koppelmodus te activeren.
- 2 De Bluetooth-indicator knippert blauw.
- 3 Schakel Bluetooth in en zoek naar Bluetooth-apparaten die kunnen worden gekoppeld.
- 4 Kies "PHILIPS DTM3155" om te beginnen met koppelen en een verbinding tot stand te brengen.
- 5 Als de verbinding tot stand is gebracht, wordt de Bluetooth-indicator blauw en piept het microstelsel tweemaal.
- 6 Speel muziek af op uw Bluetooth-apparaat.
- PL** 1 Naciśnij przycisk , aby włączyć tryb parowania.
- 2 Wskaźnik Bluetooth zacznie migać na niebiesko.
- 3 Włącz funkcję Bluetooth i wyszukaj urządzenia Bluetooth, które mogą zostać sparowane.
- 4 Wybierz opcję „PHILIPS DTM3155”, aby rozpocząć parowanie i nawiązać połączenie.
- 5 Po pomyślnym nawiązaniu połączenia wskaźnik Bluetooth zacznie świecić na niebiesko w sposób ciągły, a mikrozestaw dwukrotnie zapieje.
- 6 Włącz odtwarzanie muzyki w urządzeniu obsługującym funkcję Bluetooth.
- PT** 1 Prima para entrar no modo de emparelhamento.
- 2 O indicador do Bluetooth fica intermitente a azul.
- 3 Active o Bluetooth e procure dispositivos Bluetooth que possam ser emparelhados.
- 4 Selecione "PHILIPS DTM3155" para iniciar o emparelhamento e a ligação.
- 5 Depois da ligação bem sucedida, o indicador Bluetooth mantém-se continuamente aceso a azul e o micro sistema emite dois sinais sonoros.
- 6 Reproduza música no seu dispositivo com Bluetooth.
- RU** 1 Нажмите , чтобы перейти в режим сопряжения.
- 2 Индикатор Bluetooth начнет мигать синим светом.
- 3 Включите функцию Bluetooth и выполните поиск Bluetooth-устройств, которые можно подключить.
- 4 Выберите "PHILIPS DTM3155", чтобы начать сопряжение и подключение.
- 5 После подключения индикатор Bluetooth загорится ровным синим светом, а микросистема подаст двойной звуковой сигнал.
- 6 Включите воспроизведение музыки на устройстве с поддержкой Bluetooth.
- SK** 1 Stlačením tlačidla prejdete do režimu párovania.
- 2 Indikátor pripojenia Bluetooth bliká namodro.
- 3 Aktivujte pripojenie Bluetooth a vyhľadajte zariadenia Bluetooth, ktoré sa môžu spárovať so týmto zariadením.
- 4 Zvolením položky „PHILIPS DTM3155“ sa spustí párovanie a pripájanie.
- 5 Po úspešnom pripojení začne indikátor pripojenia Bluetooth svietiť nepretržite namodro a mikro systém dvakrát zapieje.
- 6 Spustíte prehrávanie hudby v zariadení s technológiou Bluetooth.
- SV** 1 Tryck på för att väcka till ihoppamningsläge.
- 2 Bluetooth-indikator blinkar blått.
- 3 Aktivera Bluetooth och sök efter Bluetooth-enheter som kan parais ihop.
- 4 Välj "PHILIPS DTM3155" och börja ihoppamning och anslutningen.
- 5 När anslutningen har slutförts lyser Bluetooth-indikatorn med ett fast blått sken, och mikrosystemet piper två gånger.
- 6 Spela upp musik på den Bluetooth-aktiverade enheten.



- HU** 1 Az órábeállítás mód aktiválásához készenléti módban tartsa lenyomva a távvezérlő **CLOCK** gombját.
- 2 A / gomb megnyomásával válassza ki az óra formátumát.
- 3 A jövőlépéshez nyomja meg a **CLOCK** gombot.
- 4 Ismételje meg a fenti lépéseket az óra és perc beállításához.
- IT** 1 In modalità standby, tenere premuto **CLOCK** sul telecomando per attivare la modalità di impostazione dell'orologio.
- 2 Premere / per selezionare il formato dell'ora.
- 3 Premere **CLOCK** per confermare.
- 4 Ripetere i passaggi suddetti per impostare l'ora e i minuti.
- NL** 1 Houid in de stand-bymodus **CLOCK** op de afstandsbediening ingedrukt om de instelmodus voor de klok te activeren.
- 2 Druk op / om een uurindeling te selecteren.
- 3 Druk op **CLOCK** om te bevestigen.
- 4 Herhaal de bovenstaande stappen om het uur en de minuten in te stellen.
- PL** 1 Aby uaktywnić tryb nastawiania zegara, w trybie gotowości naciśnij i przytrzymaj przycisk **CLOCK** na płycie zdalnego sterowania.
- 2 Naciśnij przycisk / aby wybrać format czasu.
- 3 Naciśnij przycisk **CLOCK**, aby potwierdzić.
- 4 Powtórz powyższe czynności, aby ustawić godzinę i minutę.
- PT** 1 No modo de espera, mantenha o **CLOCK** premido no telecomando para activar o modo para acertar o relógio.
- 2 Prima / para seleccionar o formato da hora.
- 3 Prima o **CLOCK** para confirmar.
- 4 Repita os passos acima para definir as horas e os minutos.
- RU** 1 Для перехода в режим установки часов в режим ожидания нажмите и удерживайте кнопку **CLOCK** на пульте ДУ.
- 2 Нажмите / , чтобы выбрать формат отображения времени.
- 3 Нажмите **CLOCK** для подтверждения.
- 4 Повторите описанные выше действия, чтобы установить значение часа и минут.
- SK** 1 V pohotovostnom režime stlačením a podržaním tlačidla **CLOCK** na diaľkovom ovládaní aktivujte režim nastavenia hodín.
- 2 Stlačením tlačidla / vyberte formát hodín.
- 3 Vyberte potvrďte stlačením tlačidla **CLOCK**.
- 4 Na nastavenie hodín a minút opakujte vyššie uvedené kroky.
- SV** 1 I standbyläget aktiverar du tidsinställningsläget genom att hålla ned **CLOCK** på fjärrkontrollen.
- 2 Tryck på / för att välja tidsformat.
- 3 Bekräfta genom att trycka på **CLOCK**.
- 4 Upprepa stegen ovan för att ställa in timme och minut.



HU Ha nincs tárolt FM-rádióállomás a rendszerben, a rendszer felkéri, hogy tárolja az elérhető FM-rádióállomásokat.

IT Se non vengono salvate stazioni radio FM, il sistema richiede di salvare tutte le stazioni FM disponibili.

NL Als geen FM-radiozenders opgeslagen zijn, vraagt het systeem u om alle beschikbare FM-zenders op te slaan.

PL Jeśli nie ma zapisanych żadnych stacji radiowych FM, zestaw wyświetli komunikat o zapisaniu wszystkich dostępnych stacji radiowych FM.

PT Se não houver estações de rádio FM memorizadas, o sistema solicita-lhe que memorize todas as estações FM disponíveis.

RU Если не сохранено ни одной радиостанции FM, система предложит сохранить все доступные FM-станции.

SK Ak nie sú uložené žiadne rozhlasové stanice v pásme FM, systém vás vyzve, aby ste uložili všetky dostupné stanice v pásme FM.

SV Om inga FM-radiokanaler finns lagrade uppmanas du av systemet att lagra alla tillgängliga FM-kanaler.

HU Ellenőrizze, hogy megfelelően állította-e be az órát.

IT Assicurarsi di aver impostato l'orologio correttamente.

NL Controleer of u de klok correct hebt ingesteld.

PL Sprawdź, czy zegar został ustawiony prawidłowo.

PT Assegure-se de que acertou o relógio correctamente.

RU Убедитесь в правильности установки часов.

SK Uistite sa, že ste správne nastavili hodiny.

SV Se till att du har ställt in klockan på rätt sätt.

- HU** FM rádióállomások automatikus tárolása
- 1 Nyomja le és tartsa lenyomva a **PROG** gombot az automatikus program mód aktiválásához.
 - 2 Nyomja le a **▲/▼** gombot tárolt állomások kiválasztásához.
- IT** Memorizzazione automatica delle stazioni radio FM
- 1 Tenere premuto **PROG** per attivare la modalità di programmazione automatica.
 - 2 Premere **▲/▼** per selezionare le stazioni preimpostate.
- NL** FM-radiozenders automatisch opslaan
- 1 Houid **PROG** ingedrukt om de modus voor automatisch programmeren te activeren.
 - 2 Druk op **▲/▼** om voorkeuzezenders te selecteren.
- PL** Automacyjne zapisywanie stacji radiowych FM
- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PROG**, aby włączyć tryb automatycznego programowania.
 - 2 Naciśnij przycisk **▲/▼**, aby wybrać zaprogramowane stacje.
- PT** Memorizar estações de rádio FM automaticamente
- 1 Manter **PROG** premido para activar modo de programação automática.
 - 2 Premir **▲/▼** para seleccionar estações programadas.
- RU** Автоматическое сохранение FM-радиостанций
- 1 Нажмите и удерживайте **PROG**, чтобы включить режим автоматического программирования.
 - 2 Нажмите **▲/▼**, чтобы выбрать сохраненные станции.
- SK** Automatické uloženie rozhlasových staníc v pásme FM
- 1 Stlačením a podržaním tlačidla **PROG** aktivujete režim automatického programovania.
 - 2 Stlačením **▲/▼** vyberiete predvoľby staníc.
- SV** Lagra FM-radiokanaler automatiskt
- 1 Håll **PROG** intryckt för att aktivera automatiskt programmeringsläge.
 - 2 Tryck på **▲/▼** för att välja förinställda kanaler.

HU FM rádióállomások kézi tárolása

- 1 A **◀▶/▶▶** gomb megnyomásával hangolja be a kívánt rádióállomást.
- 2 A program mód aktiválásához nyomja meg a **PROG** gombot.
- 3 Nyomja le a **▲/▼** gombot egy tárolt szám hozzárendeléséhez, majd nyomja le a **PROG** gombot a megerősítéshez.

IT Memorizzazione manuale delle stazioni radio FM

- 1 Premere **◀▶/▶▶** per sintonizzarsi su una stazione radio.
- 2 Premere **PROG** per attivare la modalità di programmazione.
- 3 Premere **▲/▼** per assegnare un numero preimpostato, quindi premere **PROG** per confermare.

NL FM-radiozenders handmatig opslaan

- 1 Druk op **◀▶/▶▶** om af te stemmen op een radiozender.
- 2 Druk op **PROG** om de programmeermodus te openen.
- 3 Druk op **▲/▼** om een voorkeuzenummer toe te wijzen en druk vervolgens op **PROG** om te bevestigen.

PL Ręczne zapisywanie stacji radiowych FM

- 1 Naciśnij przycisk **◀▶/▶▶**, aby dobrać stację radiową.
- 2 Naciśnij przycisk **PROG**, aby włączyć tryb programowania.
- 3 Naciśnij przycisk **▲/▼**, aby przypisać stacji odpowiedni numer, a następnie naciśnij przycisk **PROG**, aby potwierdzić.

- PT** Memorizar estações de rádio FM manualmente
- 1 Premir **◀▶/▶▶** para sintonizar uma estação de rádio.
 - 2 Premir **PROG** para activar o modo de programação.
 - 3 Premir **▲/▼** para atribuir um número de programação e premir **PROG** para confirmar.
- RU** Сохранение FM-радиостанций вручную
- 1 Нажмите **◀▶/▶▶** для настройки радиостанции.
 - 2 Нажмите кнопку **PROG** для перехода в режим программирования.
 - 3 Нажмите **▲/▼**, установить номер предустановленной станции, затем нажмите **PROG** для подтверждения.
- SK** Ručné uloženie rozhlasových staníc v pásme FM
- 1 Stlačením tlačidla **◀▶/▶▶** naladíte rozhlasovú stanicu.
 - 2 Stlačením tlačidla **PROG** aktivujete režim programovania.
 - 3 Stlačením tlačidla **▲/▼** pridáte tetto predvoľbe číslo a potom stlačením tlačidla **PROG** potvrdíte nastavenie.
- SV** Lagra FM-radiokanaler manuellt
- 1 Tryck på **◀▶/▶▶** för att ställa in en radiokanal.
 - 2 Tryck på **PROG** så aktiveras programmeringsläget.
 - 3 Tryck på **▲/▼** för att tilldelat ett förinställt nummer och bekräfta sedan genom att trycka på **PROG**.

HU Nyomja meg az elválasztó gombot a tárolt állomások megjelenítéséhez.

IT Premere per visualizzare le informazioni delle stazioni RDS.

NL Druk op deze knop om informatie van RDS-zenders weer te geven.

PL Naciśnij aby wyświetlić informacje na temat stacji RDS.

PT Prima para apresentar a informação das estações RDS.

RU Нажмите для отображения информации радиостанций RDS.

SK Stlačením tlačidla zobrazíte informácie o staniach RDS.

SV Tryck för att visa information om RDS-kanaler.

HU Váltás mono és sztereo sugárzás között.

IT Consente di passare da mono a stereo.

NL Schakelen tussen mono en stereo.

PL Przełączanie między transmisją mono i stereofoniczną.

PT Alternar entre a emissão mono e estéreo.

RU Переключение между стереофоническим и монофоническим вещанием.

SK Prepínanie medzi mono a stereo výšlajom.

SV Växla mellan mono- och stereosändning.

HU Nyomja meg az elválasztó gombot a tárolt állomások kiválasztásához. Ha a kijelző [SLEEP OFF] (kikapcsolva) jétés látható, az elválasztó gombot nincs bekapcsolva.

IT Premere per selezionare la durata dello spegnimento automatico. Quando [SLEEP OFF] (spento) viene visualizzato, il timer di spegnimento viene disattivato.

NL Druk op deze knop om de sleep timer te kiezen. Wanneer [SLEEP OFF] (uit) wordt getoond, is de sleep timer gedeactiveerd.

PL Naciśnij, aby ustawić wyłącznik czasowy. Wyświetlenie komunikatu [SLEEP OFF] (wył.) oznacza, że wyłącznik czasowy został wyłączony.

PT Premir para seleccionar o período de tempo do temporizador. Quando [SLEEP OFF] (desligado) é apresentado, o temporizador está desactivado.

RU Нажмите для выбора периода работы таймера отключения. Если отображается индикация [SLEEP OFF] (Выкл.), значит таймер отключения выключен.

SK Stlačením tlačidla vyberiete čas do automatického vypnutia. Keď sa zobrazí hlásenie [SLEEP OFF] (vypnuté), časovač vypnutia je deaktivovaný.

SV Tryck för att välja insomningstimerperiod. När [SLEEP OFF] (av) visas avaktiveras insomningstimen.

HU Ellenőrizze, hogy megfelelően állította-e be az órát.

IT Assicurarsi di aver impostato l'orologio correttamente.

NL Controleer of u de klok correct hebt ingesteld.

PL Sprawdź, czy zegar został ustawiony prawidłowo.

PT Assegure-se de que acertou o relógio correctamente.

RU Убедитесь в правильности установки часов.

SK Uistite sa, že ste správne nastavili hodiny.

SV Se till att du har ställt in klockan på rätt sätt.

- HU** Ellenőrizze, hogy megfelelően állította-e be az órát.
- 1 Készletléti módban nyomja meg és tartsa lenyomva a **SLEEP/TIMER** gombot.
 - 2 A **SRC** gomb többszöri megnyomásával választhatja ki az ébresztőóra funkció forrását.
 - 3 A jóváhagyáshoz nyomja meg a **SLEEP/TIMER** gombot.
 - 4 Az óra beállításához nyomja meg a(z) **▲/▼** gombot.
 - 5 A jóváhagyáshoz nyomja meg a **SLEEP/TIMER** gombot.
 - 6 Ismétlje meg a fenti lépéseket a perc és hangereő beállításához.
- IT** Assicurarsi di aver impostato l'orologio correttamente.
- 1 In modalità standby, tenere premuto **SLEEP/TIMER**.
 - 2 Premere più volte **SRC** per selezionare una sorgente della sveglia.
 - 3 Premere **SLEEP/TIMER** per confermare.
 - 4 Premere **▲/▼** per impostare l'ora.
 - 5 Premere **SLEEP/TIMER** per confermare.
 - 6 Ripetere i passaggi suddetti per impostare i minuti e il volume.
- NL** Controleer of u de klok correct hebt ingesteld.
- 1 Houid in de stand-by-modus **SLEEP/TIMER** ingedrukt.
 - 2 Druk herhaaldelijk op **SRC** om een alarmbron te selecteren.
 - 3 Druk op **SLEEP/TIMER** om te bevestigen.
 - 4 Druk op **▲/▼** om het uur in te stellen.
 - 5 Druk op **SLEEP/TIMER** om te bevestigen.
 - 6 Herhaal de bovenstaande stappen om de minuten en het volume in te stellen.
- PL** Sprawdź, czy zegar został ustawiony prawidłowo.
- 1 W trybie gotowości naciśnij i przytrzymaj przycisk **SLEEP/TIMER**.
 - 2 Naciśnij przycisk **SRC**, wybierz źródło sygnału budzika.
 - 3 Naciśnij przycisk **SLEEP/TIMER**, aby potwierdzić.
 - 4 Za pomocą przycisków **▲/▼** ustaw godzinę.
 - 5 Naciśnij przycisk **SLEEP/TIMER**, aby potwierdzić.
 - 6 Powtórz powyższe czynności, aby ustawić minutę i głośność.
- PT** Assegure-se de que acertou o relógio correctamente.
- 1 No modo de espera, mantenha **SLEEP/TIMER** premido.
 - 2 Prima **SRC** repetidamente para seleccionar uma fonte de alarme.
 - 3 Prima **SLEEP/TIMER** para confirmar.
 - 4 Prima **▲/▼** para definir a hora.
 - 5 Prima **SLEEP/TIMER** para confirmar.
 - 6 Repita os passos acima para definir os minutos e o volume.
- RU** Убедитесь в правильности установки часов.
- 1 В режиме ожидания нажмите и удерживайте **SLEEP/TIMER**.
 - 2 Последовательно нажимайте **SRC**, чтобы выбрать источник сигнала.
 - 3 Нажмите **SLEEP/TIMER** для подтверждения.
 - 4 С помощью кнопки **▲/▼** установите значение часов.
 - 5 Нажмите **SLEEP/TIMER** для подтверждения.
 - 6 Повторите описанные выше действия, чтобы установить значение минут и регулировки громкости.
- SK** Uistite sa, že ste správne nastavili hodiny.
- 1 V pohotovostnom režime stlačte a podržte tlačidlo **SLEEP/TIMER**.
 - 2 Opakovaným stlačením tlačidla **SRC** vyberete zdroj budíka.
 - 3 Výber potvrdíte stlačením tlačidla **SLEEP/TIMER**.
 - 4 Stlačením tlačidiel **▲/▼** nastavíte hodinu.
 - 5 Výber potvrdíte stlačením tlačidla **SLEEP/TIMER**.
 - 6 Na nastavenie minút a hlasitosti zopakujte vyššie uvedené kroky.
- SV** Se till att du har ställt in klockan på rätt sätt.
- 1 Håll **SLEEP/TIMER** nedtryckt i standbyläge.
 - 2 Tryck på **SRC** uppregade gånger för att välja larmkälla.
 - 3 Bekräfta genom att trycka på **SLEEP/TIMER**.
 - 4 Tryck på **▲/▼** och ställ in timme.
 - 5 Bekräfta genom att trycka på **SLEEP/TIMER**.
 - 6 Upprepa stegen ovan för att ställa in minut och volym.

HU A teljes felhasználói kézikönyv letöltéséhez látogasson el a www.philips.com/support címre.

IT Per scaricare il manuale dell'utente completo, visitare il sito Web www.philips.com/support.

NL De volledige gebruikershandleiding kunt u downloaden op www.philips.com/support.

PL Pełną wersję instrukcji obsługi można pobrać ze strony internetowej www.philips.com/support.

PT Para transferir o manual do utilizador completo, visite www.philips.com/support.

RU Полную версию руководства пользователя можно загрузить на веб-сайте www.philips.com/support.

SK Na stránke www.philips.com/support si môžete prevziať úplný návod na používanie.

SV Den fullständiga användarhandboken finns på www.philips.com/support.

HU Termékjellemzők

IT Specifiche

NL Specificaties

PL Dane techniczne

PT Características

RU Характеристики

SK Technické údaje

SV Specifikationer

NL

Specificaties

Standard	Bluetooth Standard versie 2.1+EDR
Bereik	10 m (vrije ruimte)
Maximaal uitvoervermogen	50 W
Frequentierespons	45 Hz - 20 kHz, ±3 dB
Signaal-ruisverhouding	> 77 dBA
Audio-ingang	600 mV RMS 22 k Ω
Discdoorsnede	12 cm
Ondersteunde discypen	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD, WMA-CD
Frequentiebereik	FM: 87.5 - 108 MHz
Frequentieroster	50 KHz
Gevoeligheid	- Mono, — odstep signalu od szumu: 26 dB - Stereo, — odstep signalu od szumu: 46 dB
Zoekgevoeligheid	< 28 dBf
Harmonische vervorming	< 2%
Signaal-ruisverhouding	> 55 dB
Luidsprekerimpedantie	8 ohm
Luidsprekerdriver	65 mm met volledig bereik
Gevoeligheid	> 83 dB/mV, ±4 dB/mV
Netspanning	110 - 240 V~, 50/60 Hz
Stroomverbruik in werking	25 W
Stroomverbruik in energiebesparende stand-bystand	< 0.5 W
Afmetingen	- Apparaat (b x h x d) 234 x 364 x 239 mm
Gewicht	- Apparaat 2.5 kg

PL

Dane techniczne

Standard	Wersja standardu Bluetooth 2.1+EDR
Zasięg	10 m (wolna przestrzeń)
Maksymalna moc wyjściowa	50 W
Pasma przenoszenia	45 Hz - 20 kHz, ±3 dB
Odstep signalu od szumu	> 77 dBA
Wejście Audio In	600 mV RMS 22 k Ω
Średnica płyty	12 cm
Obsługiwane płyty	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD, WMA-CD
Zakres strojenia	FM: 87.5 - 108 MHz
Satka strojenia	(50 kHz)
Czułość	- Mono — odstep signalu od szumu: 26 dB - Stereo — odstep signalu od szumu: 46 dB
Selektywność wyszukiwania	< 28 dBf
Kalkowite zniekształcenia harmoniczne	< 2 %
Odstep signalu od szumu	> 55 dB
Impedancja głośnika	8 omów
Przetwornik	65 mm, pełnozakresowy
Czułość	> 83 dB/mV, ±4 dB/mV
Zasilanie prądem przemiennym	110-240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy podczas pracy	25 W
Pobór mocy w trybie gotowości Eco Power	< 0.5 W
Wymiary	- jednostka centralna (szer x wys. x głęb.) 234 x 364 x 239 mm
Waga	- jednostka centralna 2.5 kg

PT

Especificações

Padrão	Versão do padrão Bluetooth 2.1+EDR
Alcance	10 m (em espaços abertos)
Potência máxima de saída	50 W
Resposta em frequência	45 Hz - 20 kHz, ± 3 dB
Relação sinal/ruído	> 77 dBA
Entrada de áudio In	600 mV RMS 22 k Ω
Diâmetro do disco	12 cm
Disco	CD-DA, CD-R, CD-RW, CD MP3, CD WMA
Gama de sintonização	FM: 87.5 - 108 MHz
Greha de sintonização	50 kHz
Sensibilidade	- Mono, relação S/R 26dB - Estéreo, relação S/R 46dB
Seletividade de pesquisa	< 28 dBf
Distorção harmônica total	< 2%
Relação sinal/ruído	> 55 dB
Impedância do altifalante	8 ohm
Alfabetização do altifalante	65 mm, faixa completa
Sensibilidade	> 83 dB/mV ± 4 dB/mV
Potência de CA	110-240 V~, 50/60 Hz
Consumo de energia em funcionamento	25 W
Consumo de energia em espera eco	< 0.5 W
Dimensões	- Unidade principal (L x A x P) 234 x 364 x 239 mm
Peso	- Unidade principal 2,5 kg

RU

Характеристики

Стандартная	Стандарт Bluetooth версии 2.1 + EDR
Радиус действия	10 м (свободного пространства)
Максимальная выходная мощность	50 Вт
Частотный отклик	45 Гц — 20 кГц, ±3 дБ
Отношение сигнал/шум	> 77 дБА
Вход AUDIO IN	600 мВ RMS 22 к Ω
Диаметр диска	12 см
Поддержка дисков	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD, WMA-CD
Частотный диапазон	FM: 87.5—108 МГц
Шкала настройки	50 кГц
Чувствительность	- Mono, отношение сигнал/шум: 26 дБ - Stereo, отношение сигнал/шум: 46 дБ
Селективность поиска	< 28 дБ поя. шк.
Коэффициент нелинейных искажений	< 2 %
Отношение сигнал/шум	> 55 дБ
Сопротивление АС	8 Ом
Акустический преобразователь	65 мм, широкополосный
Чувствительность	> 83 дБ/мВ ± 4 дБ/мВ
Сеть переменного тока	110—240 В~, 50/60 Гц
Энергопотребление во время работы	25 Вт
Энергопотребление в режиме ожидания Eco Power	< 0,5 Вт
Размеры	- Основное устройство (Ш x В x Г) 234 x 364 x 239 мм
Вес	- Основное устройство 2,5 кг

SK

Technické údaje

Štandardný	Štandard Bluetooth verzie 2.1+EDR
Dosah	10 m (voľné priestranstvo)
Maximálny výstupný výkon	50 W
Frekvenčná odozva	45 Hz – 20 kHz, ±3 dB
Odstup signálu od šumu	> 77 dBA
Vstup Audio In	600 mV RMS 22 k Ω
Príemer disku	12 cm
Podporované disky	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD, WMA-CD
Rozsah ladenia	FM: 87.5 – 108 MHz
Ladacia mriežka	50 KHz
Citlivosť	- Mono, odstup signálu od šumu 26 dB - Stereo, odstup signálu od šumu 46 dB
Citlivosť vyhľadávania	< 28 dBf
Celkové harmonické skreslenie	< 2 %
Odstup signálu od šumu	> 55 dB
Impedancia reproduktorov	8 ohmov
Budič reproduktora	65 mm s úplným rozsahom
Citlivosť	> 83 dB/mV ± 4 dB/mV
Sieťové napájanie	110 – 240 V~, 50/60 Hz
Prevádzková spotreba energie	25 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime Eko	< 0,5 W
Rozmery	- Hlavná jednotka (Š x V x H) 234 x 364 x 239 mm
Hmotnosť	- Hlavná jednotka 2,5 kg

SV

Specifikationer

Standard	Bluetooth-standardversion: 2.1+EDR
Sortiment	10 m (fritt utrymme)
Maximal uteffekt	50 W
Frekvensomfang	45 Hz–20 kHz, ± 3 dB
Signal/brusforholdende	> 77 dBA
Ljuddata	600 mV RMS 22 k Ω
Skivdiаметer	12 cm
Skivor som kan användas	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD, WMA-CD
Mottagningsområde	FM: 87.5–108 MHz
Inställningsområde	50 kHz
Känslighet	- Mono, 26 dB S/N-förhållande - Stereo, 46 dB S/N-förhållande
Sökselektivitet	< 28 dBf
Total harmonisk distortion	< 2 %
Signal/brusförhållande	> 55 dB
Högtalareimpedans	8 ohm
Högtalarelement	65 mm fullt frekvensomfång
Känslighet	> 83 dB/mV ± 4 dB/mV
Nätström	110-240V~, 50/60 Hz
Effektförbrukning vid användning	25 W
Effektförbrukning i Eco Power-standbyläge	< 0,5 W
Storlek	- Huvudenhet (B x H x D) 234 x 364 x 239 mm
Vikt	- Huvudenhet 2,5 kg